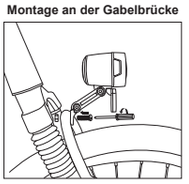
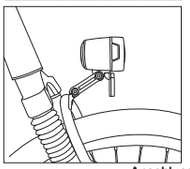
DE

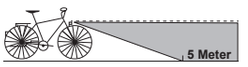
Gebrauchsanweisung Fahrradscheinwerfer Nova M80 mit Tag- und Nachtmodus
Option: Zusammenbau mit Frontrückstrahler K 1353

Montage an der Gabelbrücke



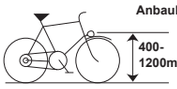


Einstellung



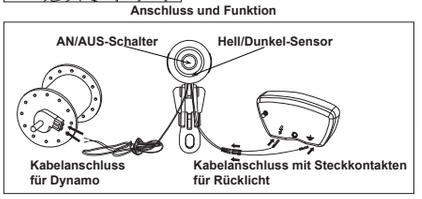
Die Einstellung des Scheinwerfers muss so erfolgen, dass andere Verkehrsteilnehmer nicht geblendet werden

Anbauhöhe



Der Scheinwerfer muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein.

Anschluss und Funktion



Besitzt das Fahrrad eine Dynamoschlussleuchte, so muss das Rücklicht am Scheinwerfer angeschlossen sein
Schlussleuchte(n) und Scheinwerfer dürfen nur gemeinsam einzuschalten sein, wenn sie mit Hilfe einer Lichtmaschine betrieben werden.

Beschreibung

High Power LED
Halter zur Befestigung an der Gabelbrücke

Lichtquellen: Eine Haupt-LED als Fahrlicht und eine zusätzliche LED für den Tagmodus
Funktion: AUS - Sensorautomatik AN
(Die Umschaltung Tag-/Nachtmodus erfolgt automatisch je nach Helligkeit der Umgebung.)
Tagmodus: die zusätzliche LED und das Fahrlicht sind zusammen eingeschaltet
Nachtmodus: Das Fahrlicht ist eingeschaltet und die zusätzliche LED ist ausgeschaltet.
(Bei Ausfall der Haupt-LED muss der komplette Scheinwerfer ausgetauscht werden. Bei Ausfall der Zusatz-LED werden die Anforderungen der StVZO weiterhin erfüllt.)
Standlicht über Kondensator
(Kein Akku, keine Batterie erforderlich)

Zum Anschluss an 6V Nabendynamo oder 6V Gleichstrom

StVZO geprüft und in Deuschland für den Straßenverkehr zugelassen

ENTSORGUNG DES GERÄTES

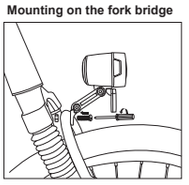
Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräten, die nicht in den selektiven Sortierprozess einbezogen werden, sind aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe potenziell gefährlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Bitte entsorgen Sie sie verantwortungsbewusst bei einer zugelassenen Abfall- oder Recyclinganlage.

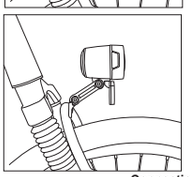
ADDVIEW Grena Electronics GmbH / Haynauer Straße 65/67 12249 Berlin / Germany
www.addview.com

EN

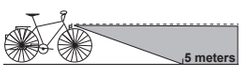
User manual for Nova M80 bicycle headlight with day and night mode
Option: Assembly with front reflector K 1353

Mounting on the fork bridge



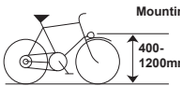


Setting



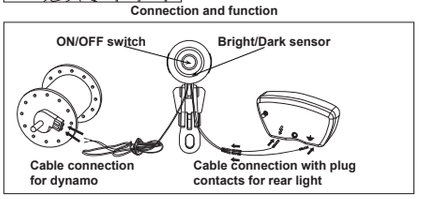
The setting of the headlight must be such that other road users are not blinded

Mounting height



The headlight must be firmly attached to the bicycle and the light distribution must not be obscured.

Connection and function



If the bicycle has a dynamo tail light, the rear light must be connected to the headlight
Tail light(s) and headlights may only be switched on together if they are operated with the help of a generator.

Description

High Power LED
holder for mounting on the fork bridge

Light sources: A main LED as a driving light and an additional LED for day mode
Function: OFF - sensor automatic ON
(The switch between day/night mode is automatic depending on the brightness of the environment.)
Day mode: the additional LED and the driving light are switched on together
Night mode: The driving light is on and the additional LED is off. (If the main LED fails, the entire headlight must be replaced.
If the additional LED fails, the requirements of the StVZO are still met.)
Parking light via capacitor
(No battery, no battery required)

For connection to 6V hub dynamo or 6V DC
Tested according to StVZO and approved for road traffic in Germany

ENVIRONMENTAL INFORMATION

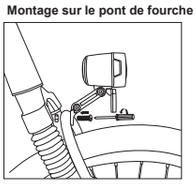
The crossed out wheelie bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

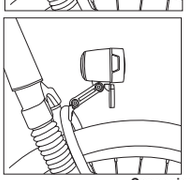
ADDVIEW Grena Electronics GmbH / Haynauer Straße 65/67 12249 Berlin / Germany
www.addview.com

FR

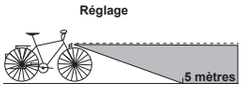
Manuel d'utilisation du phare de vélo Nova M80 avec mode jour et nuit
Option : Assemblage avec réflecteur avant K 1353

Montage sur le pont de fourche



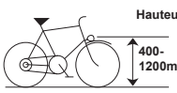


Réglage



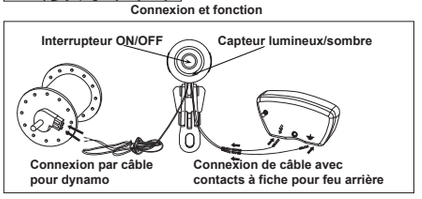
Le réglage du phare doit être tel que les autres usagers de la route ne soient pas éblouis

Hauteur de montage



Le phare doit être solidement fixé au vélo et la distribution de la lumière ne doit pas être obstruée.

Connexion et fonction



Si le vélo est équipé d'un feu arrière à dynamo, le feu arrière doit être connecté au phare
Les feux arrière et les phares ne peuvent être allumés ensemble que s'ils sont actionnés à l'aide d'une génératrice.

Description

Support de LED
haute puissance pour montage sur le pont de fourche

Sources de lumière : une LED principale comme feu de route et une LED supplémentaire pour le mode jour
Fonction : OFF - capteur automatique ON (Le passage du mode jour/nuit se fait automatiquement en fonction de la luminosité de l'environnement.)
Mode jour : la LED supplémentaire et le feu de route sont allumés ensemble
Mode nuit : le feu de route est allumé et la LED supplémentaire est éteinte. (En cas de défaillance de la LED principale, le phare complet doit être remplacé. En cas de défaillance de la LED supplémentaire, les exigences de la StVZO sont toujours respectées.)
Feu de stationnement via condensateur
(Pas de batterie, pas de batterie nécessaire)

Pour la connexion à un dynamo de moyeu de 6V ou un courant continu de 6V
Testé selon StVZO et approuvé pour la circulation routière en Allemagne

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT

Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers usuels. Les équipements électroniques et électriques non compris dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez les éliminer de manière responsable dans des centres approuvés de traitement ou recyclage des déchets.

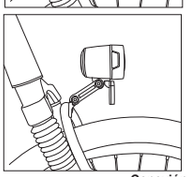
ADDVIEW Grena Electronics GmbH / Haynauer Straße 65/67 12249 Berlin / Germany
www.addview.com

140*300mm

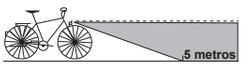
ES

Manual de usuario de la luz delantera de bicicleta Nova M80 con modo día y noche
Opción: Ensamblaje con reflector frontal K 1353

Montaje en el puente de la horquilla

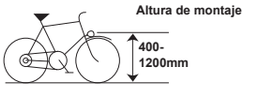


Ajuste



El ajuste del faro debe ser tal que no deslumbre a otros usuarios de la carretera

Altura de montaje



La luz delantera debe estar firmemente unida a la bicicleta y la distribución de la luz no debe estar obstruida.

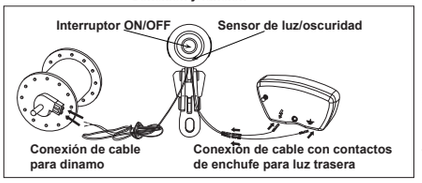
Descripción

Soporte de LED
de alta potencia para montar en el puente de la horquilla

Fuentes de luz: Un LED principal como luz de conducción y un LED adicional para el modo día
Función: OFF - sensor automático ON (El cambio entre el modo día/noche es automático dependiendo de la luminosidad del entorno.)
Modo día: el LED adicional y la luz de conducción se encienden juntos
Modo noche: La luz de conducción está encendida y el LED adicional está apagado. (Si falla el LED principal, se debe reemplazar todo el faro.
Si falla el LED adicional, todavía se cumplen los requisitos de la StVZO.)
Luz de estacionamiento a través de condensador
(No se requiere batería, no se requiere batería)

Para conexión a dinamo de cubo de 6V o CC de 6V
Probado según StVZO y aprobado para el tráfico en carretera en Alemania

Conexión y función



Si la bicicleta tiene una luz trasera de dinamo, la luz trasera debe estar conectada a la luz delantera
Las luces traseras y los faros sólo pueden encenderse juntos si se operan con la ayuda de un generador.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

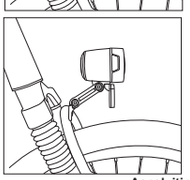
El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

ADDVIEW Grena Electronics GmbH / Haynauer Straße 65/67 12249 Berlin / Germany
www.addview.com

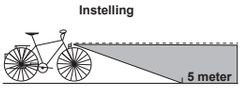
NL

Gebruiksaanwijzing voor Nova M80 fiets koplamp met dag- en nachtmodus
Optie: Montage met voorreflector K 1353

Montage op de vorkbrug

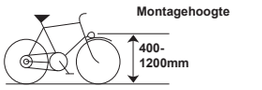


Instelling



De instelling van de koplamp moet zo zijn dat andere weggebruikers niet worden verblind

Montagehoogte



De koplamp moet stevig aan de fiets bevestigd zijn en de lichtverdeling mag niet worden geblokkeerd.

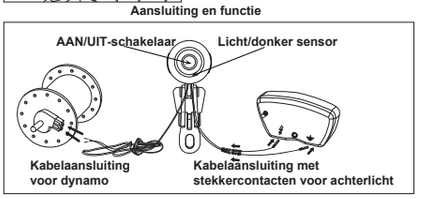
Beschrijving

High Power LED
houder voor montage op de vorkbrug

Lichtbronnen: Een hoofd-LED als rijlicht en een extra LED voor de dagmodus
Functie: UIT - sensor automatisch AAN (De omschakeling tussen dag-/nachtmodus gebeurt automatisch afhankelijk van de helderheid van de omgeving.)
Dagmodus: de extra LED en het rijlicht worden samen ingeschakeld
Nachtmodus: Het rijlicht is aan en de extra LED is uit. (Als de hoofd-LED uitvalt, moet de hele koplamp vervangen worden. Als de extra LED uitvalt, worden de eisen van de StVZO nog steeds nagekomen.)
Standlicht via condensator
(Geen accu, geen batterij nodig)

Voor aansluiting op 6V naafdynamo of 6V gelijkstroom
Getest volgens StVZO en goedgekeurd voor wegverkeer in Duitsland

Aansluiting en functie



Als de fiets een dynamo achterlicht heeft, moet het achterlicht aangesloten zijn op de koplamp
Achterlicht(en) en koplampen mogen alleen samen worden ingeschakeld als ze met behulp van een generator worden bediend.

MILIEU-INFORMATIE

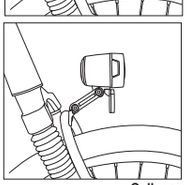
Het symbool van de doorgekruiste vuilniscontainer betekent dat dit product niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid. Elektronische en elektrische apparatuur die niet is opgenomen in het selectieve afvalsorteringsproces is potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. Voer deze op verantwoorde wijze af bij een erkend afvalverwerkings- of recyclingbedrijf.

ADDVIEW Grena Electronics GmbH / Haynauer Straße 65/67 12249 Berlin / Germany
www.addview.com

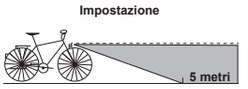
IT

Manuale d'uso per faro della bicicletta Nova M80 con modalità giorno e notte
Opzione: Montaggio con riflettore anteriore K 1353

Montaggio sul ponte della forcella

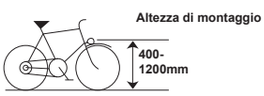


Impostazione



L'impostazione del faro deve essere tale da non abbagliare gli altri utenti della strada

Altezza di montaggio



Il faro deve essere saldamente attaccato alla bicicletta e la distribuzione della luce non deve essere oscurata.

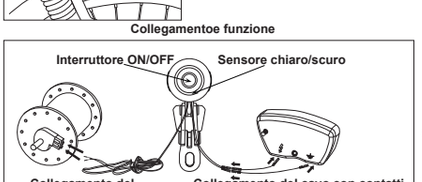
Descrizione

Supporto LED
ad alta potenza per montaggio sul ponte della forcella

Sorgenti di luce: Un LED principale come luce di guida e un LED aggiuntivo per la modalità diurna
Funzione: OFF - sensore automatico ON (Il passaggio tra modalità giorno/notte avviene automaticamente a seconda della luminosità dell'ambiente.)
Modalità diurna: il LED aggiuntivo e la luce di guida sono accesi insieme
Modalità notte: la luce di guida è accesa e il LED aggiuntivo è spento. (Se il LED principale si guasta, l'intero faro deve essere sostituito. Se il LED aggiuntivo si guasta, vengono comunque rispettate le esigenze della StVZO.)
Luce di parcheggio tramite condensatore (Nessuna batteria, nessuna batteria richiesta)

Per il collegamento a dinamo da mozzo 6V o 6V DC
Testato secondo StVZO e approvato per il traffico stradale in Germania

Collegamentoe funzione



Se la bicicletta è dotata di una luce di coda a dinamo, la luce posteriore deve essere collegata al faro
Le luci posteriori e i fari possono essere accesi insieme solo se funzionano con l'aiuto di un generatore.

INFORMAZIONI AMBIENTALI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

ADDVIEW Grena Electronics GmbH / Haynauer Straße 65/67 12249 Berlin / Germany
www.addview.com

140*300mm